

# L'ANELLO DI ALICA



## PERCORSO TREKKING - L'ANELLO DI ALICA -

Il piccolo borgo di Alicia, adagiato dolcemente sulle colline di tufo a circa 5 km ad Ovest di Palaia, è un luogo unico nel suo genere. Il suo nome deriva probabilmente dall'antica coltivazione del *Triticum spelta campus alicae*: "Alica" è infatti il termine latino che dovrebbe identificare il farro medio o la spelta, coltivate sin dall'antichità e usate anche dai Romani.

Di antiche origini, il borgo di Alicia vanta un'importante storia: compare per la prima volta in un documento vescovile di Lucca del 980, mentre al 1120 risale il castello fortificato. Già nel XIV secolo buona parte dell'insediamento fu patrimonio della famiglia pisana dei Gambacorta, ceduto a sua volta ai padri certosini di Calci, i quali ne fecero un esempio di monastero-fabbrica (XVII-XVIII secolo).

Questo itinerario, che si svolge per circa 4 km, si propone di accompagnare il visitatore attraverso un agapele, una favolosa sosta ombreggiata anche nelle giornate molto calde.

Un percorso dedicato alla natura ma anche alla storia del territorio locale, facilmente percorribile sia piede che in MTB.

Distanza: 4km e 240m  
Alica- Fagnana km 1.550  
Fagnana - Larino km 1.660  
Larino - Alicia Km 1.030

Fauna: presenza di stanziali selvatici



## ALICA TREKKING TRAIL

The small village of Alicia, nestled softly on a tuff hill at about 5 km West from Palaia, is a very special place to visit. Its name probably derives from the ancient cultivation of *Triticum spelta campus alicae*; in fact "Alica" is the Latin word which should identify the Spelt, cultivated since the Roman period.

Alica is a place of ancient origins, with a rich cultural history: already known since 980, its castle dates back to 1120. During the XIV century it was part of the heritage of Gambacorta Family from Pisa. Afterwards, it was donated to the Carthusian monks of Calci, which made it an example of farm-monastery (XVII-XVIII centuries).

This route, which winds for about 4 km, aims to drive visitors through an easy trail, mostly flat, between vineyards and olive groves and stretches of mixed vegetation, allowing a shady break even on very hot days. A trail dedicated to nature but also to the local area's history, easily explored on foot or by bike.

Distanza: 4km e 240m (2.63 miles)  
Alica- Fagnana km 1.550  
Fagnana - Larino km 1.660  
Larino - Alicia Km 1.030

Fauna: wild migratory



## RUTA DE SENDERISMO - ALICA -

El pequeño pueblo de Alicia, enclavado en las colinas de toba a unos 5 km al Oeste de Palaia, es un lugar único en su tipo. Su nombre deriva probablemente de la antigua cultivo de *Triticum spelta campus alicae*; "Alica" es, de hecho, la palabra latina que debe identificar el farro o espelta, cultivado desde tiempos antiguos, y también utilizado por los romanos. De origen muy antiguo, el pueblo de Alicia cuenta con una rica historia cultural: aparece por primera vez en un documento del obispado de Lucca en 980, mientras que el castillo fortificado se data al 1120. Ya en el siglo XIV, fue parte del patrimonio de la familia pisana Gambacorta, sucumbido a su vez a los cartujos de Calci, quienes hicieron un ejemplo de granja-monasterio (siglo XVII-XVIII). Esta ruta, a unos 4 km, tiene como objetivo acompañar al visitante a través de una pista fácil, plana en su mayoría, entre viñedos y olivares y las franjas de vegetación mixta, que permite un descanso a la sombra, incluso en días muy calurosos.

Un camino dedicado a la naturaleza, sino también a la historia del área local, se puede recorrer fácilmente a pie o en bicicleta.

Distanza: 4km y 240m  
Alica- Fagnana km 1.550  
Fagnana - Larino km 1.660  
Larino - Alicia Km 1.030

Fauna: presencia de migratorias salvajes



## WANDERWEGES - ALICA-

Das kleine Dorf Alicia, sanft auf Tuftstein Hügel 5 km Westlich von Palaia schmiegt, ist ein einzigartiger Ort seiner Art. Sein Name leitet sich wahrscheinlich aus dem alten Anbau von *Triticum spelta campus alicae*: "Alica" in der Tat das lateinische Wort, das Farro identifizieren sollte oder Dinkel, seit der Antike kultiviert, und auch von den Römern genutzt.

Von antiken Ursprüngen, bietet das Dorf Alicia eine reiche kulturelle Geschichte: es zum ersten Mal in einem Dokument von 980 Bischof von Lucca erscheint, während die befestigte Burg zurück bis 1120 datiert. Schon im XIV Jahrhundert, ein Teil der Siedlung war die Familie Gambacorta von Pisa, die die Kartäuser von Calci nachgegeben haben, die es als Beispiel für Bauernhof-Kloster (XVII-XVIII Jahrhundert) gemacht.

Diese Strecke, die 4 km läuft, zielt darauf ab, den Besucher durch eine leichte Tour zu begleiten,

meist flach, zwischen Weinbergen und Olivenhainen und Strecken der Mischvegetation, eine schattige Pause so dass auch an sehr heißen Tagen.

Ein Weg der Natur gewidmet, sondern auch für die Geschichte der Gegend, bequem zu Fuß

oder mit dem Fahrrad erkunden.

Entfernung: 4 km und 240m  
Alica- Fagnana km 1.550  
Fagnana - Larino km 1.660  
Larino - Alicia Km 1.030

Fauna: wilden wandernde



## ITINÉRAIRES DE TREKKING - ALICA -

Le petit village de Alicia, niché doucement sur les collines de tuf à environ 5 km à l'ouest de Palaia, est un lieu unique en son genre.

Son nom dérive probablement de l'ancienne culture de *Triticum Spelta campus alicae*: "Alica" est en fait le mot latin qui devrait identifier le farro moyen, cultivé depuis les temps anciens, et aussi utilisé par les Romains.

Des origines anciennes, le village d'Alica a une riche histoire culturelle: il apparaît pour la première fois dans un document de l'évêque de Lucca dans le 980, tandis que le château remonte à 1120. Dès le XIVe siècle, faisait partie de la colonie de la famille de la famille Pis Gambacorta, échangé aux chartreux de Calci, qui en firent un exemple de ferme monastère (XVII-XVIII siècle).

Cette route, qui se déroule pendant environ 4 km, vise à accompagner le visiteur à travers une piste facile, essentiellement plate, entre les vignes et les oliveraies et les étendues de végétation mixte, permettant une pause à l'ombre même des jours très chauds.

Un chemin dédié à la nature, mais aussi à l'histoire de la région, facilement à pied ou en vélo.

Distanza: 4 km et 240m  
Alica- Fagnana km 1.550  
Fagnana - Larino km 1.660  
Larino - Alicia Km 1.030

Fauna: la présence de migrateurs sauvages

Con il Patrocinio di :

